

DOMINIKA BARON-ŻUR

ZWROTY NIDERLANDZKIE, BEZ KTÓRYCH ANI RUSZ :)

cz. III

@NIDERLANDZKI_DBSCHOOL



COPYRIGHT © 2025

DB School Centrum Języka Niderlandzkiego
Dominika Baron-Żur

Wszystkie prawa zastrzeżone. Kopiowanie, przetwarzanie,
wykorzystywanie materiałów przez szkoły językowe /
nauczyciela prywatnego oraz rozpowszechnianie bez zgody
autora jest zabronione.

Cześć! :)

Obserwujesz nasze konto na Instagramie?

Jeśli jeszcze tego nie robisz, zachęcam Cię do dołączenia do grona naszych odbiorców :)

Ten mini ebook jest już trzecim podsumowaniem zdań i zwrotów, które pojawiły się na @niderlandzki_dbschool w ostatnim czasie.

Jeśli masz ochotę zerknąć na inne zagadnienia, serdecznie zapraszam Cię na stronę szkoły www.dbschool.pl, na której znajdziesz więcej materiałów do nauki.



Zapraszam Cię również na lekcje online w

DB SCHOL
Centrum Języka Niderlandzkiego

Na pierwsze zajęcia możesz zapisać się poprzez formularz na naszej stronie internetowej lub przez Whatsapp:
+48 664 961 591.

Dominika

Mijn veter is los. Wacht even, ik moet hem strikken.

Sznurówka mi się rozwiązała. Poczekaj chwilę, muszę ją zawiązać.

Dat doet er niets toe!

To nic nie zmienia!

Dat red ik niet voor morgen.

Nie wyrobię się z tym do jutra.



**Oh nee! Ik heb mijn T-shirt weer binnenstebuiten
aangedaan! Mag ik me in de badkamer omkleden?**

O, nie! Znowu założyłam koszulkę na lewą stronę!

Mogę się przebrać w łazience?

Ik heb het verknald.

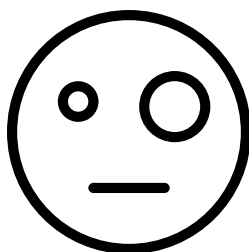
Schrzanilem to.

Ik heb het verprutst.

Schrzanilem to.

Ik heb het verpest.

Schrzanilem to.



Ik ben vandaag om 5:00 opgestaan, ik heb niet zo goed geslapen en mijn ogen zijn zo opgezwollen dat ik echt niet weet hoe ik mezelf aan de mensen op het werk ga laten zien!

Wstałam dzisiaj o 5:00, nie wyspałam się, i mam tak spuchnięte oczy, że ja nie wiem, jak ja się pokażę ludziom w pracy!

Mijn koptelefoon zit in de knoop.
Moje słuchawki się poplątały.

Mija oortjes zitten in de war.
Moje słuchawki się poplątały.

Er liep een rilling over mijn rug!
Ciarki mi przeszły po plecach!



Kun je de omelet omdraaien naar de andere kant?
Hij verbrandt bijna en dan is het gedaan!
Możesz odwrócić omleta na drugą stronę?
Zaraz się przypali i tyle będzie!

De stoppen zijn doorgeslagen.
Wywaliło korki. / Bezpieczniki się przepaliły.

De stroom is uitgevallen.
Nie ma prądu.

Ik denk dat de stoppen zijn gesprongen.
Chyba wywaliło korki.



Rij wat rustiger en schakel naar de tweede versnelling, goed?
We naderen de rotonde en het verkeer is druk.
Zwolnij trochę i wrzuć drugi bieg, dobrze?
Dojeżdżamy do ronda, a ruch jest wzmożony.

Mijn arm is helemaal verdoofd!

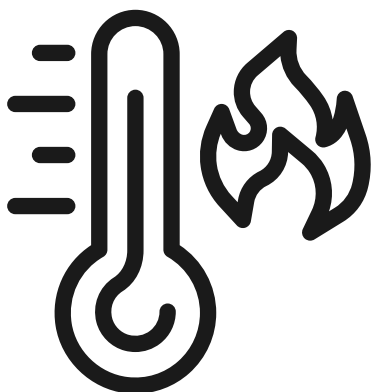
Ale mi ręka zdrętwiała!

Wie heeft die ramen gewassen? Wat een strepen!

Kto mył te okna? Ale zacieki!

Je gulp staat open.

Masz rozpięty rozporek.



Wat benauwd!

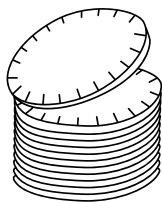
Ale zaduch!

Ik zit krap bij kas.
Krucho u mnie z kasą.

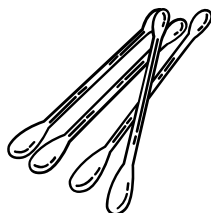
Ik ben blut.
Jestem spłukany.

Ik heb me verslapen!
Zaspałem!

het wattenschijfje
wacik kosmetyczny



het wattenstaafje
patyczek do uszu



Wat een tocht! Kun je het raam dichtdoen?

Ale przeciąg! Możesz zamknąć okno?

Niet beledigend bedoeld, maar je bent echt te ver gegaan...

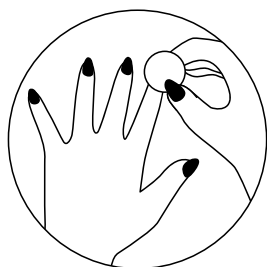
Bez urazy, ale naprawdę przegiąłeś...

De gootsteen zit weer verstopt.

Zlew się znowu zatkał.

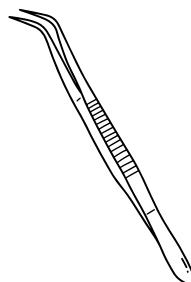
de nagellakremover

zmywacz do paznokci



de pincet

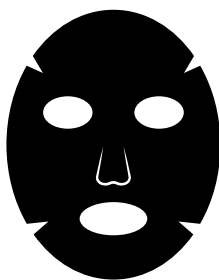
pęseta



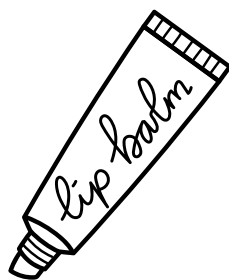
Het slot van de deur zat vast en ik kon er niet uit.
Zamek w drzwiach się zaciął i nie mogłem wyjść.

Ik heb zo'n uitbarsting op mijn gezicht.
Ale mnie wysypało na twarzy.

Ik sla het over.
Odpuszczę sobie.



het gezichtsmasker
maseczka do twarzy

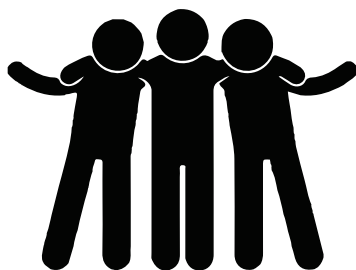


de lippenbalsem
balsam do ust

Er is altijd een uitweg!
Zawsze jest jakieś wyjście!

We verzinnen samen wel iets.
Razem coś wymyślimy.

Hij is een echte betweter...
On wszystko wie najlepiej...



**Ze ging om met vrienden
die veel invloed op haar gedrag hadden.**
*Zadawała się ze znajomymi,
którzy mieli duży wpływ na jej zachowanie.*

Het ergste hebben we achter de rug.
Teraz już z górki. Najgorsze za nami.

Het ergste is achter ons.
Teraz już z górki. Najgorsze za nami.

Nu gaat het alleen maar bergafwaarts.
Het ergste hebben we gehad.
Teraz już z górki. Najgorsze za nami.



Ik werk in drie ploegen.
Pracuję na trzy zmiany.

Wpisz brakujące słowa.

Ik het over.

Wat een! Kun je het raam dichtdoen?

Je staat open.

Ik zit bij kas.

Ik werk drie ploegen.

Przetłumacz poniższe zdania na język niderlandzki.

Ale mnie wysypało na twarzy.

Ale mi ręka zdrętwiała!

Chyba wywaliło korki.

Ciarki mi przeszły po plecach!

Zamek w drzwiach się zaciął.

Przetłumacz poniższe zdania na język polski.

Het ergste hebben we achter de rug.

Hij is een echte betweter... ..

De gootsteen zit weer verstopt.

Mijn oortjes zitten in de war.

Ik heb het verpest.

Znajdź błędy w poniższych zdaniach.

We verzinnen wel iets samen. →

Niet beledigd bedoeld, →

maar je bent echt te ver gegaan... →

Ik heb mijn T-shirt weer binnenste aangedaan! →

Wat het benauwd! →